

# Gottesdienste und Gebete

## Sonn- und Feiertage im September

1. September	22. Sonntag im Jahreskreis
8. September	23. Sonntag im Jahreskreis
15. September	24. Sonntag im Jahreskreis Eidg. Dank-, Buss- und Bettag
22. September	25. Sonntag im Jahreskreis
29. September	26. Sonntag im Jahreskreis

## Legende

- Eucharistiefieber
- Wortgottesfeier mit Kommunion
- Wortgottesfeier ohne Kommunion
- Familiengottesdienst
- Jugendgottesdienst
- musikalische Gestaltung
- Gehörlosengottesdienst
- Übertragung im Livestream auf [bistumsg-live.ch](https://www.bistumsg-live.ch)

## St.Gallen Zentrum

### Kathedrale

- Montags** 6.30 (Otmarskrypta) 8.15
- Dienstags** 6.30 (Galluskrypta)
- Mittwochs** 9.00 17.30 (im Chor)
- Donnerstags** 8.15
- Freitags** 8.15 18.15
- Samstags** 8.15 17.30
- Sonntags** 8.30 10.30 19.30
- 
- Sa 31. August, 17.30 Uhr**
- So 1. September, 22. Sonntag im Jahreskreis**
- 8.30 Uhr
- 10.30 Uhr Jugendchor  
Domsingschule  
Gottesdienst mit Familien/Imbiss im  
Bischofshof/Klostertag für Familien auf  
dem Gallusplatz und Umgebung → Seite 5
- 19.30 Uhr
- Sa 7. September, 17.30 Uhr**
- So 8. September, 23. Sonntag im Jahreskreis**
- 8.30 Uhr
- 10.30 Uhr
- 19.30 Uhr
- Sa 14. September, 17.30 Uhr**
- So 15. September, Dank-, Buss- und Bettag**
- 8.30 Uhr
- 10.30 Uhr
- 19.30 Uhr crossPoint-Gottes-  
dienst mit junge Lüüt, crossPoint-Band
- Sa 21. September, 17.30 Uhr**
- 19.15 Uhr FeierAbend, mit cantus  
iuvennum, dem jungen Chor am Dom

So 22. September, 25. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr

10.30 Uhr

19.30 Uhr

Nach allen Gottesdiensten (ausser  
19.30 Uhr) Honigverkauf der KAB zu-  
gunsten von Brücke le Pont

**Sa 28. September, 17.30 Uhr**

**So 29. September, 26. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr

10.30 Uhr

19.30 Uhr

### Gottesdienste in Altersheimen

Singenberg: Fr 6. und 27. September, 9.30 Uhr  
Schäflisberg: jeweils Donnerstag, 10.30 Uhr

### Gebete

Rosenkranz:

Sa 16.55 Uhr

DomVesper:

Di 17.30 Uhr, im Chor der Kathedrale

Am ersten Dienstag im Monat (3. Septem-  
ber) mit Taizé-Gesängen, Einsingen 17 Uhr

Gebetsgruppe:

Do 12. und 26. September, 16.30 Uhr

Meditationsraum Tiefgang/DomZentrum

Heilsingen an der Kraftquelle:

Do 19. September, 18–18.30 Uhr, Gallus-  
krypta

Eucharistische Anbetung:

Herz-Jesu-Freitag, Fr 6. September,

ca. 19 Uhr, mit gemeinsamer Komplet  
(Nachtgebet der Kirche) und eucharisti-  
schem Segen.

### Beichte und Versöhnung

Sa 16–17 Uhr

So 7.45–8.15 Uhr

Do 5. September, vor dem Herz-Jesu-Freitag,  
17–18 Uhr

## Herz-Jesu-Kapelle

(Eingang Klosterhof 6b)

### Gebete

Rosenkranz:

Fr 17.30 Uhr

ManneSchicht:

jeden Mittwoch, 6–7 Uhr morgens,

Anbetung und Impuls für Männer

Eucharistische Anbetung:

Freitag, 19–20 Uhr (ausser Herz-Jesu-Fr)

jeden Sa 7–19 Uhr

Herz-Jesu-Freitag, Fr 6. September,  
9–18 Uhr

### Beichte und Versöhnung

Mi 25. September, 17.30–18.30 Uhr,

Andreas Wildhaber

## Schutzengelkapelle

(am Klosterplatz)

**Di 12.05 Uhr** Messe am Mittag

**Do 12.05 Uhr** Messe am Mittag

### Gebete

Anbetungsfest für den König

Fr 13. September, 19 Uhr,

bis Sa 14. September, 21 Uhr → Seite 11

Ein Anlass von «Gebetshaus St.Gallen»  
[gebetshaus-sg.ch](https://www.gebetshaus-sg.ch)

Gemeinsam Gebet:

Do 26. September, 19.30 Uhr

ökumenisches Gebet mit Lobpreis, Impuls,  
Fürbitte

Un'ora con Dio – eine Stunde mit Gott:

Sa 14. September, 18.30 Uhr

internationale Gebetsstunde

## St.Otmar

**Mittwochs 9.00** (18.9. mit Frauengemein-  
schaft, 25.9. )

**Freitags 19.00** (6.9. Herz-Jesu-Freitag)

**So 1. September, 9.30 Uhr** Ökumenischer  
Gottesdienst mit Bewohnerinnen vom  
Altersheim Sömmerli, Gestaltung: Chika  
Uzor und Pfarrerin Regula Hermann,  
anschliessend Apéro im Innenhof

**11 Uhr** eritreisch-katholischer Gottes-  
dienst Ge'ez-Ritus

**So 8. September, 9.30 Uhr**

Predigt: Walter Lingenhöle,  
Mitwirkung Chor zu St.Otmar

**Sa 14. September, 18 Uhr** Gottesdienst in  
englischer Sprache, anschliessend Apéro

**So 15. September, 9.30 Uhr**,

Erntedank, Predigt: Marjan Paloka,  
Sonntagskaffee

**Sa 21. September, 15 Uhr** Gottesdienst in  
vietnamesischer Sprache

**So 22. September, 10.30 Uhr**

Begegnungsfest mit internationaler  
Beteiligung, Mitwirkung Chor «The  
Tunes», anschliessend Begegnungsfest  
um das Pfarreizentrum

**14 Uhr** ukrainisch-griechisch-katholi-  
scher Gottesdienst, byzantinischer Ritus

**Sa 28. September, 16 Uhr** Gottesdienst  
in tamilischer Sprache

**So 29. September, 9.30 Uhr**

Predigt: Barbara Walser, Sonntagskaffee

### Gottesdienste in Altersheimen

GHG Rosenberg (Kapelle Haus Röteli):

Do 5.9.16.30 Uhr

Do 19.9. und 26.9., 16.30 Uhr

Pflegeheim St.Otmar: Do 5.9., 15 Uhr

Do 19.9., 15 Uhr

Altersheim Sömmerli: Mi 18.9., 10 Uhr

**Gebete**

Rosenkranz: Montags, 16.40 Uhr in der Kirche,  
Sonntags, 17 Uhr in der Kapelle Maria  
Einsiedeln  
Herz-Jesu-Freitag, 6.9., 18.30 Uhr  
Eucharistische Anbetung

**St.Georgen**



Dienstags 9.00 



- 
- So 1. September, 9 Uhr** Messe in portugiesischer Sprache in Wiboradakapelle  
**11 Uhr**  Ökumenischer Familiengottesdienst auf dem Ringelberg bei schlechtem Wetter in der katholischen Kirche, Auskunft: 079 633 13 05
- Sa 7. September, 17 Uhr** Messe in slowakischer Sprache in der Wiboradakapelle
- So 8. September, 11 Uhr**  Predigt: Walter Lingenhölle
- So 15. September, 9 Uhr** Messe in portugiesischer Sprache
- Sa 21. September, 18 Uhr** «Feiern und Teilen» in der Wiboradakapelle
- Sa 22. September, 11 Uhr**   Mit Gospelgesängen vom Kirchenchor
- 

**Gebete in der Wiboradakapelle**

«Rebzweig», mittwochs 9. und 23. September, 19.30 Uhr  
«An\_der\_Quelle», donnerstags, 17.30 Uhr  
Stille Anbetung der Vinzenzkonferenz für soziale Anliegen, donnerstags, 19 Uhr







**Riethüsli**


Donnerstags 9.00  (5.9. 


- 
- Sa 31. August, 17 Uhr**  Predigt: Marjan Paloka
- Sa 14. September, 17 Uhr**  Predigt: Barbara Walser; anschliessend Gang zum Kreuz (Vorbereitung Christoph Balmer (→ Details Seite 21))
- 
- Rosenkranz: Montags 19 Uhr  
Zeit der Stille: Montags 8 Uhr  
(ausser Schulferien), dienstags 18 Uhr

**St.Gallen Ost**



**St.Maria Neudorf,  
St.Fiden und Halden**

- Dienstags 9.00  St.Fiden, anschliessend Kaffee im Pfarreiheim (am 17. 
- Mittwochs 9.00  Neudorf
- 
- Missione Cattolica Italiana:** Gottesdienste in italienischer Sprache:
- Mittwochs 18.30  St.Fiden (wegen der Ferien ab dem 11.9.)
- Donnerstags 18.30  St.Fiden (ab dem 19.9.)
- Bitte informieren Sie sich auf der Website [mci.kathsg.ch](http://mci.kathsg.ch)
- 
- Sa 31. August, 17 Uhr**  Neudorf, Gottesdienst zum Auftakt der Schöpfungszeit, Gestaltung: Yvonne Joos, Matthias Wenk, Olivier Bischof und Josef Raschle


**18.30 Uhr**  Halden, Taizé-Gottesdienst, Gestaltung: Yvonne Joos

**So 1. September, 9.30 Uhr**  St.Fiden, Gottesdienst zum Auftakt der Schöpfungszeit, Gestaltung: Yvonne Joos, Matthias Wenk, Olivier Bischof und Josef Raschle

Kein Gottesdienst in der Halden!

**Sa 7. September, 17 Uhr**   Neudorf, Familien- und Generationengottesdienst, Gestaltung: Helena Meier-Amman und MonikaENZ

**So 8. September, 9.30 Uhr**  St.Fiden, Bruderklauen Meditation mit Chor, Gestaltung: Priska Filliger Koller und Charlie Wenk


**11 Uhr**  Paul Grüninger Stadion, Quartier-Gottesdienst, Gestaltung: Andrea Weinhold, Ulrich Lieb und Team, anschliessend Festwirtschaft und Kinderprogramm


**17 Uhr** St.Fiden, Bruderklauen Meditation mit Chor, Meditation, Gestaltung: Priska Filliger Koller und Pascal Wüst


**Sa 14. September, 17 Uhr**  St.Fiden, Predigt: Gustin Marjakaj


**18.30 Uhr**  Halden, Taizé-Gottesdienst, Gestaltung: Gustin Marjakaj


**So 15. September, 9.30 Uhr**  Neudorf, Predigt: Gustin Marjakaj; Musik: Freizytchörli Gossau

**Sa 21. September, 17 Uhr**  Neudorf, Gottesdienst zur Schöpfungszeit; Predigt: Yvonne Joos, Musik: Rise-up-Chor


**So 22. September, 9.30 Uhr**  St.Fiden, Gottesdienst zur Schöpfungszeit; Predigt: Yvonne Joos, Musik: Rise-up-Chor

**10 Uhr**  Bauernhof Scheitlingsbüchel, Familiengottesdienst zum Erntedank, Gestaltung: Team

**Sa 28. September, 17 Uhr**  St.Fiden, Predigt: Hansjörg Frick

**18.30 Uhr**  St.Fiden, Festa San Donato der Missione Cattolica, Predigt: Don Piero Corea

**18.30 Uhr**  Halden, Taizé-Gottesdienst, Gestaltung: Hansjörg Frick

**So 29. September, 9.30 Uhr**  Neudorf, Predigt: Hansjörg Frick

**Gottesdienste in Altersheimen**

**Geriatrische Klinik und Alters- und Pflegeheim Bürgerspital:** jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat, 10.15 Uhr

**Betagtenheim Halden:** freitags, 16.30 Uhr, und Sa 8. und 22. September, 16.30 Uhr, mit Patres der Unteren Waid

**Altersheim Lindenhof:** freitags, 16 Uhr  
**Betagtenheim Notkerianum:** freitags, 9.30 Uhr

**Gebete**

Rosenkranz: dienstags, 8.30 Uhr, St.Fiden  
Stille Anbetungsstunde: mittwochs, anschliessend an den Gottesdienst, Neudorf  
Ökum. Morgenlob: donnerstags ab dem 15. August, 6.30–7 Uhr, St.Fiden  
Schritt für Schritt: jeden 1. Donnerstag im Monat um 9.30 Uhr, Neudorf


Eucharistische Anbetung: Fr 6. September, 8 Uhr, St.Fiden

Innehalten am Mittag: freitags ab dem 16. August, 11.55–12.10 Uhr, St.Fiden  
Stille am Mittag: freitags, 12.15–13.15 Uhr, Halden

**Kloster Notkersegg**

An **Sonntagen** und **Feiertagen** findet die Eucharistiefeier im öffentlichen Kirchenraum statt. Zur Eucharistiefeier an den **Wochentagen** sind Mitfeiernde in den Bet-Chor der Schwestern eingeladen.

Livestream der Werktagsgottesdienste auf: [kloster-notkersegg.ch/gottesdienste](http://kloster-notkersegg.ch/gottesdienste).

**Montags, dienstags, donnerstags, freitags und samstags** 7.00  (ausser Mo 30.9. um 17 Uhr)


**Mittwochs** 17.00 


**Sonntags** 8.15 


Sr. Manuela informiert auf der Website [kloster-notkersegg.ch/gottesdienste](http://kloster-notkersegg.ch/gottesdienste) oder unter 071 250 04 74

**Heiligkreuz**


**Donnerstags** 9.00 

**So 1. September, 9.30 Uhr**  Predigt: Ulrich Lieb



**So 8. September, 9.30 Uhr**  Eröffnung der Erstkommunionvorbereitung, Aufnahme der neuen Ministranten  
Predigt: Urszula Pfister  
**11 Uhr** Albanischsprachiger Gottesdienst

**So 15. September, 9.30 Uhr**  Predigt: P. Raffael Rieger

**So 22. September, 9.30 Uhr**  Predigt: Vreni Ammann

**So 29. September, 9.30 Uhr**  Predigt: P. Raphael Troxler

**Gottesdienste in Altersheimen**  
bruggwald 51:

Fr 6. und 20. September, 16.15 Uhr   
Pflegeheim Heiligkreuz:  
jeweils mittwochs, 10.15 Uhr  
4. und 18. September 


**Wallfahrtskirche**


**Mittwochs** 17.00 


**Freitags** 17.00 

**Sa 31. August, 17 Uhr**  Predigt: Ulrich Lieb

**Sa 7. September, 17 Uhr**  Predigt: Marie-Louise Romer

**Sa 14. September, 17 Uhr**  Kirchenfest Wallfahrtskirche Heiligkreuz mitgestaltet von Orgel- und Trompetenmusik, anschl. Einladung zum Apéro vor der Kirche  
Predigt: P. Raffael Rieger

**Sa 21. September, 17 Uhr**  Predigt: Vreni Ammann

**Sa 28. September, 17 Uhr**  Predigt: P. Raphael Troxler

**Gebete**

Rosenkranz: täglich ausser samstags,  
16.30 Uhr

Lourdes-Rosenkranz: jeden 1. Mittwoch im  
Monat, 16 Uhr

Männerrosenkranz: Donnerstags, 19.45 Uhr  
Eucharistische Anbetung: 1. Freitag im Monat  
(Herz-Jesu-Freitag) 16.15 Uhr

**Gesprächs- und Beichtangebot**

**Samstags** 16.15–16.45 Uhr  
31./14. P. Raffael Rieger, 7./28. P. Raphael  
Troxler, 21. P. Felix Strässle

**Schönstatt-Kapelle**

**Montags** 19.00

**Gebete**

Rosenkranz: täglich, 15 Uhr  
Eucharistische Anbetung: montags,  
18–18.50 Uhr

**Beichte und Versöhnung**

Nach Vereinbarung: P. Felix Strässle,  
071 243 50 35, f.straessle@gmx.net;  
P. Josef Hälg, 071 243 50 33; pjosefhaelg@  
schoenstatt.ch; P. Raffael Rieger,  
071 243 50 34, raffael.rieger@kathsg.ch;  
P. Paul Zingg, 071 243 50 31, p.zingg@  
schoenstatt.net

**Rotmonten**

**Dienstags** 9.00

**So 1. September, 11 Uhr** Predigt: Ulrich Lieb

**Sa 7. September, 10 Uhr** Institutio  
mit Bischof Markus Büchel

**So 8. September, 11 Uhr 1**  
Predigt: Urszula Pfister

**So 15. September, 11 Uhr** Ökum.  
Gottesdienst mit Bewohnerinnen und  
Bewohnern der Sonnenhalde  
Gestaltung: ökumenisches Team

**So 22. September, 11 Uhr**   
Predigt: Vreni Ammann

**So 29. September, 11 Uhr**   
Predigt: P. Raphael Troxler

Gottesdienst im Altersheim Wienerberg  
**Do 12. September, 10 Uhr** Ökum. Gottesdienst  
mit Abendmahl zum Erntedank mit Vreni  
Ammann und Elisabeth Weber

Gottesdienste im Altersheim Rotmonten  
**Mi 4. September, 15 Uhr** mit Pfr. Hansueli Walt

**Mi 18. September, 15 Uhr** mit Vreni  
Ammann

**Gebete**

Ökum. Quartiergebet: mittwochs, 18.30 Uhr

**Kantonsspital**

**Donnerstags** 11.00  
Verschnuuf-Pause: Wort, Musik, Stille

**So 1. September, 10 Uhr** Evang.-ref. Gottes-  
dienst mit Einladung an alle  
Empfang der Krankenkommunion möglich  
Markus Walser  
Patientenbegleitdienst Vadian

**So 8. September, 10 Uhr** Einladung an alle  
Annette Winter und Jürgen Konzili  
Patientenbegleitdienst Dom

**So 15. September, 10 Uhr** Ökumenischer  
Gottesdienst (Bettag)  
Sepp Koller und Maja Franziska Friedrich  
Patientenbegleitdienst Gossau

**So 22. September, 10 Uhr** Einladung an alle  
Doris Bürki  
Patientenbegleitdienst St. Fiden

**So 29. September, 10 Uhr** Evang.-ref. Gottes-  
dienst mit Einladung an alle  
Empfang der Krankenkommunion möglich  
Rainer Pabst  
Patientenbegleitdienst Winkeln

**St.Gallen West-Gaiserwald**

**St.Martin Bruggen**

**Mittwochs** 7.30 (25.9., 9.00, Kapelle  
St.Wolfgang)

**Sa 31. August, 18 Uhr** Predigt: R. Giger

**So 1. September, 10.30 Uhr** Erntedank-  
gottesdienst auf dem Hof der Familie  
Signer an der Wilenstrasse 77 (bei  
unsicherer Witterung in der Kirche  
St.Martin. Auskunft Durchführungsort:  
071 224 05 97, ab Sonntag, 8 Uhr)  
Predigt: R. Giger

**18.15 Uhr** Messa in italiano

**Di 3. September, 9 Uhr** Frauenandacht,  
anschliessend gemütliches Beisammen-  
sein bei Kaffee und Gebäck in der Martini-  
stube.

**Sa 7. September, 18 Uhr** Predigt: R. Winter

**So 8. September, 9 Uhr** Predigt: R. Winter

**18.15 Uhr** Messa in italiano

**Sa 14. September, 18 Uhr** Predigt: J. Konzili

**So 15. September, 10.30 Uhr**   
Mit dem «Moods-Posaunenquartett»  
der Otarmusik, Predigt: R. Giger

**18.15 Uhr** Messa in italiano

**Sa 21. September, 18 Uhr** Mit dem  
Martins-Chor, Predigt: R. Giger

**So 22. September, kein Gottesdienst**  
*10.30 Patrozinium in der Kirche Bruder  
Klaus in Winkeln*

**18.15 Uhr** Messa in italiano

**Sa 28. September, 18 Uhr** Predigt: R. Giger

**So 29. September, 10.30 Uhr**   
Predigt: R. Giger

**18.15 Uhr** Messa in italiano

**Gottesdienste im Pflegeheim Bruggen**

**Di 17. September 10 Uhr** mit Seelsorger  
Roland Winter

**Di 24. September 10 Uhr** Ökum. Ernte-  
dankgottesdienst

**Gebete**

Rosenkranz: Montags, 16.30 Uhr

**Bruder Klaus Winkeln**

**Donnerstags** 19.15

**So 1. September, 10.30 Uhr** Keine Messe  
Herzliche Einladung zum Erntedank-  
gottesdienst auf dem Hof der Familie  
Signer in Bruggen (bei unsicherer Witte-  
rung in der Kirche St.Martin. Auskunft  
Durchführungsort: 071 224 05 97, ab  
Sonntag, 8 Uhr)

**Mi 4. September, 9 Uhr** FMG-Gottesdienst  
anschliessend Beisammensein bei Kaffee  
und Brötli

**So 8. September, 10.30 Uhr**

Predigt: R. Winter

**So 15. September, 9 Uhr**   
Jodelmesse am Eidg. Dank-, Buss- und  
Bettag mit Kaplan I. Saric und dem  
Jodelclub der Stadt St.Gallen  
anschliessend Apéro im Pfarreiheim

**So 22. September, 10.30 Uhr**   
Festgottesdienst am Patrozinium  
mit Kaplan I. Saric und M. Paloka  
Musik: Werke von W.A.Mozart für Orgel  
und Orchester  
Startanlass Erstkommunionweg 2025  
anschliessend Festwirtschaft, Family-Day  
→ Details auf Seite 32

**Di 24. September, 19.15 Uhr** Pfarrkirche  
Vorabendmesse zu Ehren unseres Kir-  
chenpatrons hl. Niklaus von Flüe  
→ Details auf Seite 32

**So 29. September, 9 Uhr** Predigt: R. Giger

**Abtwil-St.Josefen**

**Dienstags** 9.00

**Sa 31. August, 18 Uhr**   
Predigt: Jürgen Konzili

**So 1. September, 10.30 Uhr**   
Predigt: Jürgen Konzili

**Sa 7. September, 18 Uhr**   
Predigt: Brigitta Schmid Pfändler

**So 8. September, 10.30 Uhr**   
Predigt: Brigitta Schmid Pfändler

**Sa 14. September, 18 Uhr**   
Predigt: Brigitta Schmid Pfändler

**So 15. September, 10.30 Uhr**   
und Gedächtnisgottesdienst, Kirchenchor  
Gaiserwald mit der «Spatzenmesse»,  
anschliessend Apéro.  
Predigt: Brigitta Schmid Pfändler

**Sa 21. September, 18 Uhr**   
Begrüssung Erstkommunionkinder  
Predigt: Brigitta Schmid Pfändler

**So 22. September, 9 Uhr**   
Predigt: Roman Giger

**Do 26. September, 19.15 Uhr** Schluss-  
gottesdienst mit Innocent Udeafor in der  
Kapelle St.Josefen, anschliessend Apéro

**Sa 28. September, 18 Uhr**   
Predigt: Innocent Udeafor

**So 29. September, 10.30 Uhr**   
Predigt: Innocent Udeafor

**Gebete**

Eucharistische Anbetung: Montags, 7.30 Uhr  
 Rosenkranz: Dienstags, 9.30 Uhr  
 Laudes: Mittwochs, 6.30 Uhr  
 Schritt für Schritt: Donnerstags 19.15 Uhr,  
 5./19. September, Kapelle St. Josef

**Engelburg**

**Mittwochs 9.00** ☪

(11.11., 9.30, im Senevita Oberhalden)

**So 1. September, 9 Uhr** ☪

Predigt: Jürgen Konzili

**So 8. September, 10.30 Uhr** ☪

Kirchenfest, Kirchenchor singt Orchestermesse, anschliessend Fest unter der Linde und Musikgesellschaft Engelburg spielt.

**So 15. September, 9 Uhr** ☪

Gedächtnisgottesdienst, Predigt: Roman Giger

**So 22. September, 10.30 Uhr** ☪

auf dem Osterwalderhof, mit Bauernbund, Musik: Freizytchörli Gossau-Flawil  
 Predigt: Roman Giger

**So 29. September, 9 Uhr** ☪

Predigt: Innocent Udeafor

**Messfeiern**

**in anderen Sprachen**

**Mesha në gjuhë të tjera**

其他语言的彌撒

**Holy mass in other languages**

**S. Messe in altra lingua**

**Euharistijska slavija drugih**

**jezicnih skupina**

**Msze święte obcojęzyczne**

**Eucaristia em outras linguas**

**Bohoslužba v iných jazykoch**

**Misas en otras lenguas**

ஏனைய மொழிகளில் திருப்பலிகள்

ሥርዓተ ኢምሳኝ

Богослужіння іншими мовами.

Phụng vụ Thánh lễ bằng ngôn ngữ khác

**Albanisch/Shqip**

E diela e dytë e muajit në ora 11:00  
 mesha në gjuhën shqipe në Heiligkreuz  
 (Iddastrasse)

Jeden 2. Sonntag im Monat um 11 Uhr

Messe in der Dreifaltigkeitskirche

Heiligkreuz (Iddastrasse)

Kontakt: 071 960 12 77,

Fischingerstrasse 66, 8370 Sirmach

info@misioni.ch, tg.misioni.ch

**Chinesisch/華文**

Kontakt/連絡: Rita Chen Baumann,

041 850 41 18, ritachen@bluewin.ch

**Englisch/English**

2nd Saturday of every month at 18:00 o'clock  
 in St.Otmar's church, Vonwilstrasse 11

2. Samstag im Monat um 18 Uhr

Kirche St.Otmar, Vonwilstrasse 11

Kontakt/Contact: Chika Uzor, 071 224 06 13,

Gallusstrasse 34, 9000 St.Gallen

chika.uzor@kathsg.ch

**Italienisch/Italiano**

Ogni domenica

alle ore 09:30 presso la Cappella degli Angeli

(Schutzengelkapelle) sul Klosterplatz

alle ore 18:15 presso la chiesa St.Martin di

Bruggen

Ogni mercoledì e giovedì

alle ore 18:30 presso la chiesa di St.Fiden

Jeden Sonntag um 9.30 Uhr in der Schutz-

engelkapelle (Capp. d. Angeli) am Kloster-

platz und 18.15 Uhr in der Kirche Bruggen

Jeden Mittwoch und Donnerstag, 18.30 Uhr,

Kirche St.Fiden

Kontakt/Contatti:

MCI San Gallo-Rorschach, 071 244 59 29,

Rorschacher Strasse 105, 9000 St.Gallen

**Kroatisch/Hrvatski**

Sveta misa u crkvi Svete Marije u Neudorfu

svake nedjelje u 18.00 sati

Jeden Sonntag um 18 Uhr, Messfeier in der

Kirche St.Maria Neudorf

Kontakt: 071 277 83 31,

Paradiesstrasse 38, 9000 St.Gallen

**Polnisch/Polski**

Msza święta po polsku w każdą 1-szą niedzielę

miesiąca o godz. 11.00 w Kaplica domu

misyjnego Untere Waid, 9402 Mörschwil

Jeden 1. Sonntag im Monat um 11 Uhr in der

Kapelle des Missionshauses Untere Waid,

Messe mit Predigt

Kontakt: 071 868 79 83/079 588 80 56,

Ojciec Piotr Żaba MS, zabcia@bluewin.ch,

Missionshaus Untere Waid,

Rorschacherstrasse 4, 9402 Mörschwil

**Portugiesisch/Português**

1 e 3 domingo do mês às 09.00 horas

na igreja «Wiborada-Kapelle» St.Georgen

1. und 3. Sonntag im Monat um 9 Uhr

in der Wiboradapapelle St.Georgen

Kontakt/Contato: 071 422 74 70,

Tuchgasse 2, 9220 Bischofszell

port.mission01@bluewin.ch

mclp-suicaoriental.ch

**Slowakisch/Slovenský**

Sv. omša každú prvú sobotu v mesiaci v

kaplnke sv. Wiborady kostola St.Georgen,

okrem januára, júla a augusta.

Termíny si, prosím, overte na web stránke

misie: [skmisia.ch](http://skmisia.ch)

Jeden 1. Samstag im Monat, 16 Uhr in der

Wiborada Kapelle St.Georgen – ausser

Januar, Juli und August.

Termine bitte auf Website der Mission:

[skmisia.ch](http://skmisia.ch) überprüfen.

Kontakt: Pavol Šajgalík,

Leiter der Slowakenmission/správca

Slovenskej katolíckej misie, 044 241 50 22,

Maneggpromenade 150, 8041 Zürich

slovenska.misia@gmail.com

**Spanisch/Español**

Todos los domingos a las 11:30 h.

excepto el primer domingo de mes.

Jeden Sonntag um 11.30 Uhr

ausser 1. Sonntag im Monat.

Schutzengelkapelle, Klosterhof 2

Kontakt/Contacto:

Juan José Segarra Gomez, 071 222 03 38,

Webergasse 9, 9000 St.Gallen

mision.lengua.espanola@kathsg.ch

mision-espanola-sg.ch

**Tamilisch/தமிழ்மொழி**

ஒவ்வொரு மாதத்தில் வரும் 4வது சனிக்கிழமை

பி.ப 16:00 மணி மாற்றங்கள் முன்கூட்டி

அறிவிக்கப்படும் புனித ஓட்மார் தேவாலயம்,

Vonwilstrasse 11

Jeden 4. Samstag im Monat um 16 Uhr,

Änderungen werden angekündigt,

Kirche St.Otmar, Vonwilstrasse 11

Kontakt/தொடர்புகளுக்கு: 079 648 00 09,

Aemtlerstrasse 43, 8003 Zürich

**Tigrigna (Eritreer) /ትግርኛ**

ሰንበት ድብቂ ቅዳሴ ሰዓት 11 ቅ. ቀትሪ

አብ ቤተ-ክርስቲያን ቅዱስ ኦትማር:

Vonwilstrasse 11

Nach Ankündigung am Sonntag um 11 Uhr,

Kirche St.Otmar, Vonwilstrasse 11

Kontakt/ተሌ: 076 391 79 08

ግዛኝነ ተወሳኝ, ሓቤራታ: ተስፋ-አለም ሃብተማርያም

Tesfalem Habtemariam,

Wilerstrasse 31, 9630 Wattwil

tesfalemb86@gmail.com

**Ukrainisch/Українською**

Кожну 4-у неділю місяця о 14.00 у церкві св.

Отмара за адресою: Vonwilstr. 11.

Jeden 4. Sonntag im Monat um 14 Uhr

in der Kirche St.Otmar, Vonwilstr. 11

Kontakt/Контакт: 079 394 84 59,

о. Олег Олексюк, oleksukoleg80@gmail.com

Oleh Oleksiuk, Flühacherstr. 3, 5436 Würenlos

**Vietnamesisch/Tiếng Việt**

Vào tuần thứ ba hàng tháng, lúc 15 giờ có lễ tạ

Nhà thờ St.Otmar, Vonwilstrasse 11

Riêng tháng Một và tháng bảy: không có lễ

Jeden 3. Samstag im Monat um 15 Uhr,

Kirche St.Otmar, Vonwilstrasse 11

Kontakt/Liên lạc: 062 295 03 39,

Maiholderstrasse 8, 4653 Obergösgen